

Psa

Chapter 80

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וישראל	רעה	מזמור:	לאסף	עדות	שנים	אל-	למנצח	1
Israele	pastore	salmo	a-Asaf	testimonianza	canto-d'amore	a	al-maestro-di-coro	
H3478		H4210	H0623	H7802	H7802	H0413	H5329	
	הופיעה:	הכרובים	ישב	יוסף	כצאן	נהג	האזנה	
	risplendette	cherubino	ritornera'	Giuseppe	gregge	condusse	porse-orecchio	
	H3313	H3742	H3427	H3130	H6629		H0238	

Per il Capo de' musici. Sopra "i gigli della testimonianza". Salmo di Asaf. Porgi orecchio, o Pastore d'Israele, che guidi Giuseppe come un gregge; o tu che siedi sopra i cherubini, fa' risplender la tua gloria!

לישעתה	ולכה	גבורתך	את	עוררה	ומנשה	ובנימן	ואפרים	לפני	2
salvezza	e-a-cosi'	potenza	(*)	sveglio'	e-Manasse	e-Beniamino	Efraim	davanti-a	
H3444	H3212	H1369	H0853	H5782	H4519	H1144	H0669	H6440	
								לנו:	
								a-noi	

Dinanzi ad Efraim, a Beniamino ed a Manasse, risveglia la tua potenza, e vieni a salvarci!

וננשעה:	פניך	והאר	השיבנו	אלהים	3
e-salvo'	volto	e-illumino'	facci-ritornare	Dio	
H3467	H6440	H0215	H7725	H0430	

O Dio, ristabiliscici, fa' risplendere il tuo volto, e saremo salvati.

עמך:	בתפלת	עשנת	מתי	עד-	צבאות	אלהים	יהנה	4
il-tuo-popolo	preghiera	fumo	quando	per-sempre	degli-eserciti	Dio	l'Eterno	
	H8605	H6225	H4970	H5704		H0430	H3068	

O Eterno, Dio degli eserciti, fino a quando sarai tu irritato contro la preghiera del tuo popolo?

שליש:	בדמעות	ותשקמו	דמעה	לחם	האכלתם	5
[שליש]	lacrima	e-abbevero'	lacrima	pane	mangio'	
	H1832	H8248	H1832	H3899	H0398	

Tu li hai cibati di pan di pianto, e li hai abbeverati di lagrime in larga misura.

למו:	ילעגו-	ואיבינו	לשכנינו	מדון	תשימנו	6
(*)	si-beffu'	e-nemico	ai-nostri-vicini	[מדון]	pose	
	H3932	H0341	H7934	H4066		

Tu fai di noi un oggetto di contesa per i nostri vicini, e i nostri nemici ridon di noi fra loro.

וננשעה:	פניך	והאר	השיבנו	צבאות	אלהים	7
e-salvo'	volto	e-illumino'	facci-ritornare	degli-eserciti	Dio	
H3467	H6440	H0215	H7725		H0430	

O Dio degli eserciti, ristabiliscici, fa' risplendere il tuo volto, e saremo salvati.

ותמעך:	גוים	תגרש	תסיע	ממצרים	גפן	8
e-pianto'	nazioni	caccio'	si-mosse	dall'Egitto	vite	
H5193		H1644	H5265	H4714	H1612	

Tu trasportasti dall'Egitto una vite; cacciasti le nazioni e la piantasti;

פְּנִיתָ	לְפָנֶיךָ	וַתִּשְׂרַשׁ	שָׂרְשִׁיךָ	וַתִּמְלֵא־	אֶרֶץ:
si-volse	volto	]וַתִּשְׂרַשׁ]	]שְׂרַשִּׁיָּךְ]	e-riempi'	terra
H6437	H6440	H8327	H8328	H4390	H0776

tu sgombrasti il terreno dinanzi a lei, ed essa mise radici, ed empì la terra.

כָּסוּ	הַרִים	צֶלֶה	וְעֵנְפֵיהָ	אֲרִזִּי-	אֵל:
copri'	monti	ombra	]וְעֵנְפֵיהָ]	cedro	a
H3680	H2022	H6738	H6057	H0730	H0410

I monti furon coperti della sua ombra, e i suoi tralci furon come cedri di Dio.

תִּשְׁלַח	קְצִירָהּ	עַד-	יָם	וְאֵל-	נָהָר	יוֹנְקוֹתֶיהָ:
mando'	]קְצִירָהּ]	per-sempre	mare	e-a	fiume	]יוֹנְקוֹתֶיהָ]
H7971		H5704	H3220	H0413	H5104	H3127

Stese i suoi rami fino al mare, e i suoi rampolli fino al fiume.

לָמָּה	פְּרֻצָּת	גְּדֵרֶיהָ	וְאֹרוֹהָ	כָּל-	עֲבָרֵי	דֶּרֶךְ:
a-che	breccia	]גְּדֵרֶיהָ]	]וְאֹרוֹהָ]	tutto	passo'	via
H4100	H6555	H1447	H0717	H3605	H1870	

Perché hai tu rotto i suoi ripari, sì che tutti i passanti la spogliano?

יְכַרְסֶמְנָה	חֲזִיר	מִיעַר	וְזֵי	שָׂרֵי	יִרְעֶנָּה:
]יְכַרְסֶמְנָה]	]חֲזִיר]	foresta	e-abbondanza	l'Onnipotente	pastore
H3765	H2386				

Il cinghiale del bosco la devasta, e le bestie della campagna ne fanno il loro pascolo.

אֱלֹהִים	צְבָאוֹת	שׁוֹב-	נָא	הַבֵּט	מִשְׁמַיִם	וּרְאֵה	וְפָקֵד	גִּפְנֵי	זֹאת:
Dio	degli-eserciti	ritorno'	ora	guardo'	dai-cieli	e-vide	e-visito'	vite	questa
H0430		H7725	H4994	H5027	H8064	H7200		H1612	H2063

O Dio degli eserciti, deh, ritorna; riguarda dal cielo, e vedi, e visita questa vigna;

וְכִנָּה	אֲשֶׁר-	נִטְעָה	יְמִינְךָ	וְעַל-	בֵּן	אִמְצָתָה	לָךְ:
]וְכִנָּה]	che	pianto'	la-tua-destra	e-su	figlio	fu-forte	a-te
H3657		H5193	H3225			H0553	

proteggi quel che la tua destra ha piantato, e il rampollo che hai fatto crescer forte per te.

שָׂרְפָה	בְּאֵשׁ	כְּסוּחָהּ	מִנְעֵרַת	פָּנֶיךָ	יֵאבְדוּ:
brucio'	nel-fuoco	]כְּסוּחָהּ]	barba	volto	peri'
H8313	H0784	H3683	H1606	H6440	H0006

Essa è arsa dal fuoco, è recisa; il popolo perisce alla minaccia del tuo volto.

תְּהִי-	יָדְךָ	עַל-	אִישׁ	יְמִינְךָ	עַל-	בֶּן-	אָדָם	אִמְצָתָה	לָךְ:
fu	la-tua-mano	su	uomo	la-tua-destra	su	figlio	uomo	fu-forte	a-te
H1961	H3027		H0376	H3225			H0120	H0553	

Sia la tua mano sull'uomo della tua destra, sul figliuol dell'uomo che hai reso forte per te,

וְלֹא-	נִסּוּג	מִמֶּנּוּ	תְּחַיֵּנוּ	וּבְשִׁמְךָ	נִקְרָא:
e-non	si-ritiro'	da-te	visse	e-in-il-tuo-nome	grido'
H3808	H5472		H2421	H8034	H7121

e noi non ci ritrarremo da te. Facci rivivere, e noi invocheremo il tuo nome.

וְנִשְׁעָה:	פְּנֵיךְ	הָאֵר	הַשִּׁבְנוּ	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	יְהוָה
e-salvo'	volto	illumino'	facci-ritornare	degli-eserciti	Dio	l'Eterno
H3467	H6440	H0215	H7725		H0430	H3068

| O Eterno, Iddio degli eserciti, ristabiliscici, fa' risplendere il tuo volto, e saremo salvati.